

Scan 66 series



Поздравляем Вас с приобретением новой дровяной печи Scan.

Вы приобрели печь одного из ведущих европейских производителей дровяных печей, и мы уверены, что Вы останетесь очень довольны этой покупкой.

Перед началом установки устройства просим ознакомиться с настоящей инструкцией.

Серийный номер изделия

Серийный номер изделия следует указывать по требованию

Содержание

Технические характеристики	3
Установка	
Безопасность	
Технические характеристики и размеры	
Размерные чертежи	
Заводская табличка	
Серийный номер изделия	
Монтаж	10
Дополнительные аксессуары	
Комплект для сервисного обслуживания	
Отдельные детали	
Распаковка	
Монтаж основания/монтаж внутренних пластин	
Монтаж камеры горения	
Установка печи	
Расстояние от мебели	
Расстояние от легковоспламеняющихся материалов, с изолированной дымоходной трубой	
Расстояние от легковоспламеняющихся материалов, с неизолированной дымоходной трубой	
Расстояние от стены из негорючего материала	
Регулировка высоты печи	
Несущая способность основания	
Напольная плита	
Подключение к керамическому дымоходу	
Подключение к стальному дымоходу	
Требуемые параметры дымохода	
Подключение с коленом 90°	
Отвод продуктов сгорания сверху	
Отвод продуктов сгорания сзади	
Подача наружного воздуха	
Система замкнутого сжигания	
Инструкция по эксплуатации	27
Технология (СВ)	
Первичный воздух	
Вторичный воздух	
Пластины дожига	
Зольный ящик	
Топочная планка	
Сжигание	28
Растопка	
Порядок обращения с топливом	
Уход	30
Выявление и устранение неисправностей	33

Установка

Хозяин дома, в котором будет установлен новый камин, отвечает за соблюдение всех требований безопасности в процессе установки и монтажа устройства. Кроме того, он также несет ответственность за выполнение рекомендаций по установке и монтажу, содержащихся в настоящей инструкции.

В случае установки любого камина или печи следует обратиться к печнику: печник должен провести проверку для подтверждения правильности подключения к дымоходной системе и допуска изделия к эксплуатации.

Для достижения оптимальной производительности и уровня безопасности при эксплуатации рекомендуем воспользоваться услугами профессионального монтажника. Наш продавец продукции компании SCAN имеет всю необходимую информацию о монтажниках в Вашем регионе. Детальная информация о продавцах продукции компании SCAN содержится на Интернет-сайте <http://scan.dk>

Безопасность

Внесение дилером, монтажником или покупателем каких-либо изменений в изделие может привести к нарушению работы изделия и, как следствие, к ухудшению работы средств безопасности. Это касается также установки аксессуаров или дополнительного оборудования, полученного от других поставщиков. Подобная ситуация может возникнуть также в случае демонтажа или удаления элементов, имеющих существенное значение для правильной работы камина и его безопасной эксплуатации.

Серия печей Scan 66 состоит из следующих моделей:

- Scan 66-1 Печь, которая крепится к стене с помощью настенного крепления
- Scan 66-2 Печь на основании в форме ноги
- Scan 66-3 Печь на трапециевидном основании
- Scan 66-4 Печь на цоколе



Scan 66-1 Wall

Scan 66-2 Pedestal

Scan 66-3 Prism

Scan 66-4 Plinth



Технические характеристики и размеры

Материалы:Сталь, чугун, пластина с гальваническим покрытием, вермикулит

Покрытие поверхности: Краска Senotherm

Максимальная длина поленьев: 33 см

Вес печи Scan 66 Series:прибл. 90-100 кг

Внутренний диаметр дымоходного патрубка: 144 мм

Внешний диаметр дымоходного патрубка: 148 мм

Режим работы:Периодическая эксплуатация

Внимание:

Наилучшие результаты работы печи достигаются при растопке методом «сверху вниз».

См. страница 28.

Под периодической эксплуатацией понимается нормальное повседневное использование дровяной печи. Другими словами, перед повторной загрузкой топлива в печь огонь должен выгореть до углей.

Серия SCAN 66 была спроектирована и производится в соответствии с сертификатом типа для данных изделий, указанных в инструкции по установке и эксплуатации, прилагаемой к настоящему устройству.

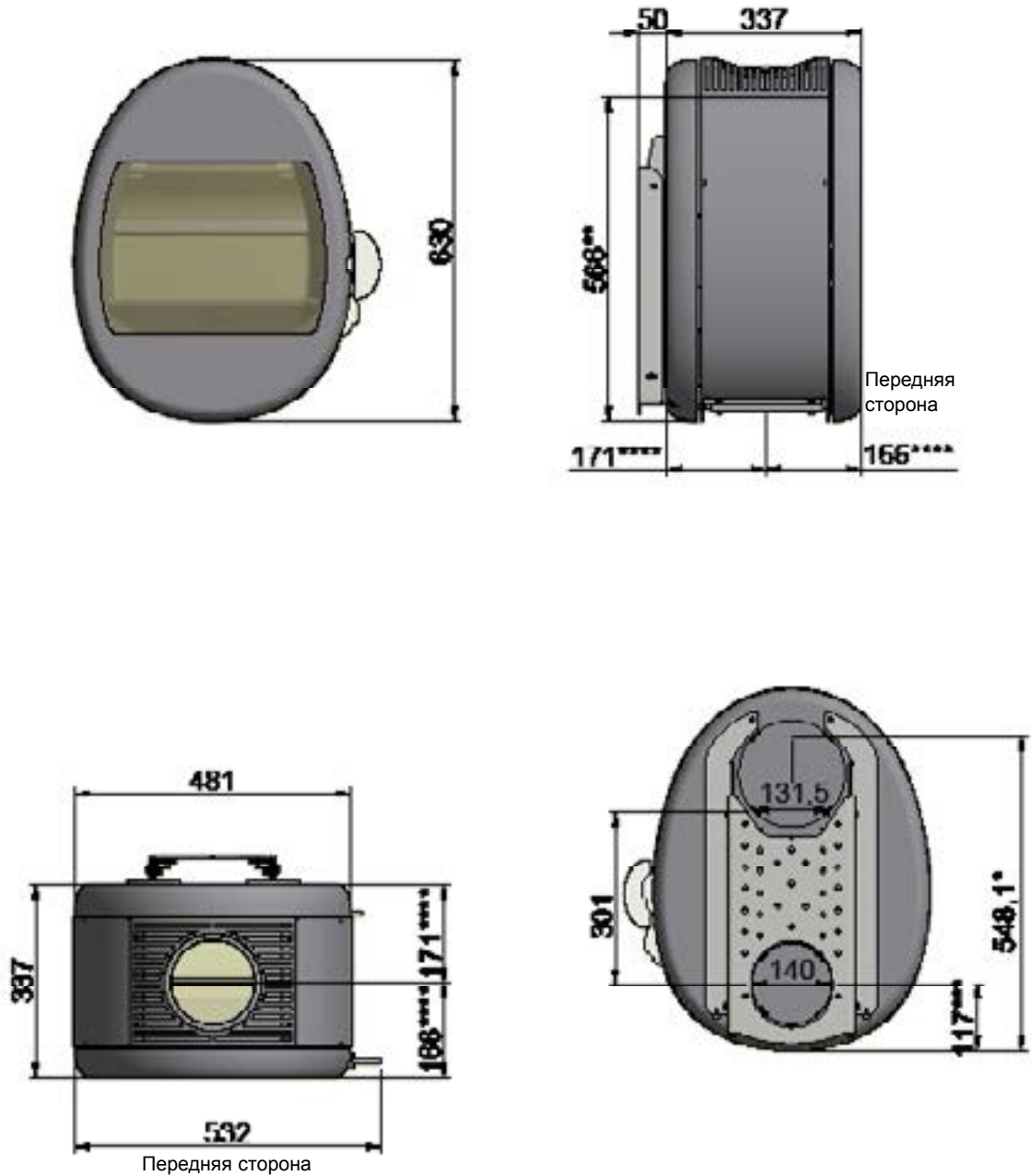
Декларация рабочих характеристик доступна на Интернет-сайте scan.dk



Испытания на соответствие стандарту EN 13240

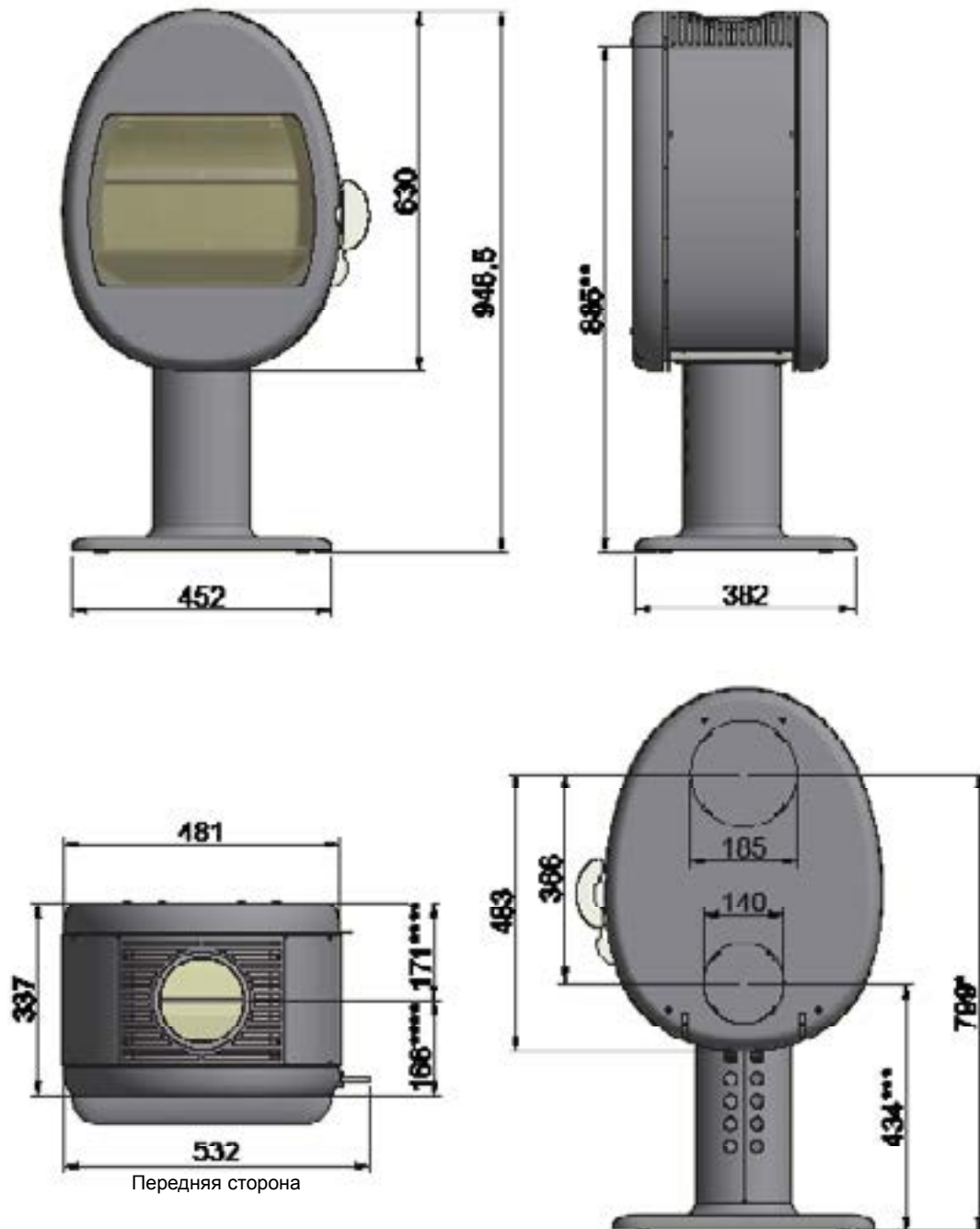
Scan 66	Технические характеристики	Единицы измерения
Выбросы CO при 13% O ₂	0,029	%
Выбросы CO при 13% O ₂	367	мг/м ³
Пепел при 13% O ₂	27	мг/м ³
No _x при 13% O ₂	85	мг/м ³
КПД	78	%
Мощность на выходе	5	кВт
Температура дымохода по стандарту EN 13240	302	°C
Выбросы дыма	5,0	г/сек
Вакуум по стандарту EN 13240	12	Па
Рекомендуемый вакуум в соединительном элементе	16 - 18	Па
Рекомендуемая подача воздуха для сжигания	10,2	м ³ /ч
Топливо		Дрова
Расход топлива	1,72	кг/ч
Количество топлива	1,3	кг

Размерный чертеж SCAN 66-1 wall - подвесная модель



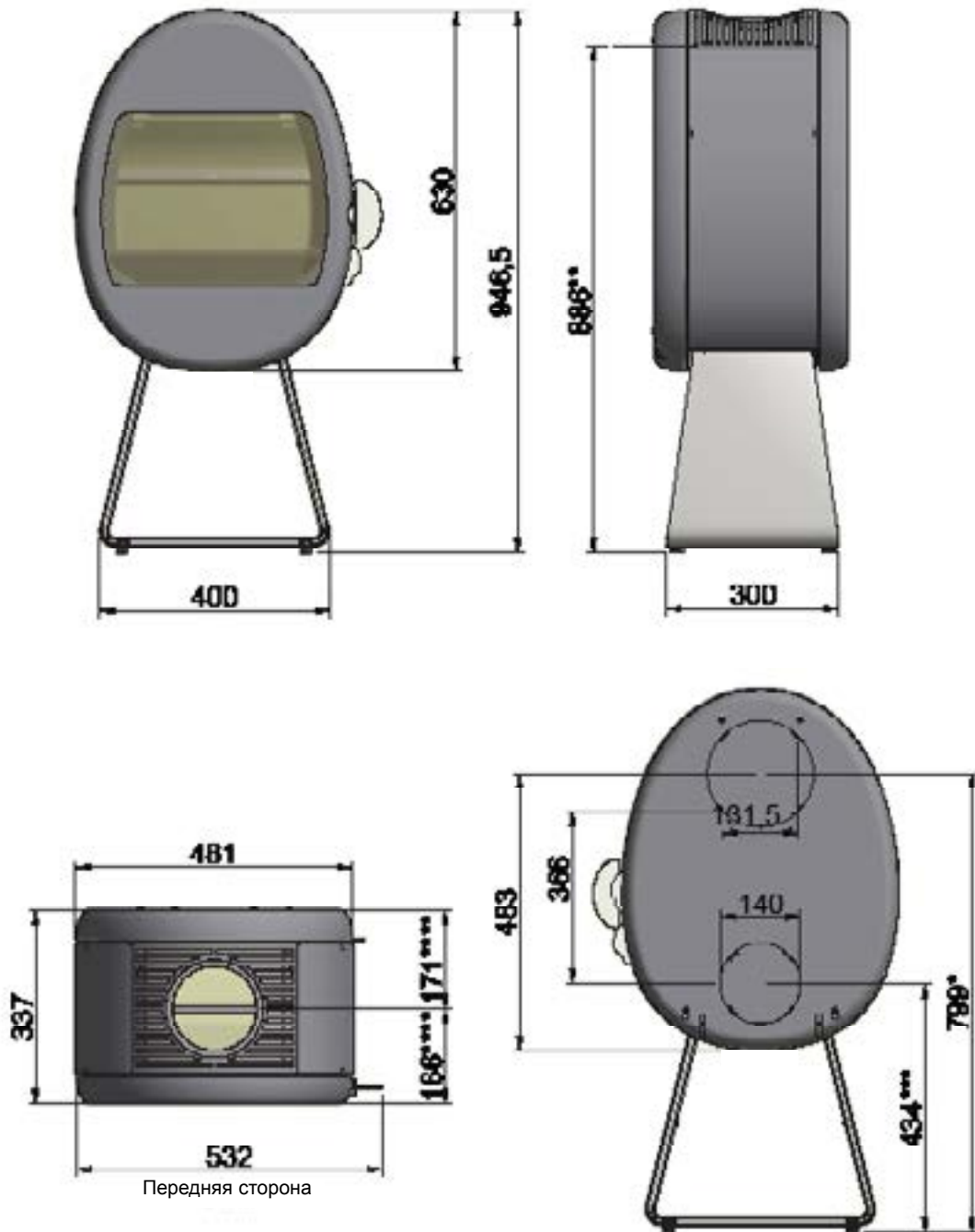
- * Средина отвода продуктов сгорания сзади
- ** Высота до начала соединительного элемента при отводе продуктов сгорания сверху
- *** Средина канала подачи свежего воздуха в задней стенке печи
- **** Средина канала подачи свежего воздуха снизу / Средина верхнего отвода продуктов сгорания

Размерный чертеж Scan 66-2 версия с основанием в форме ноги



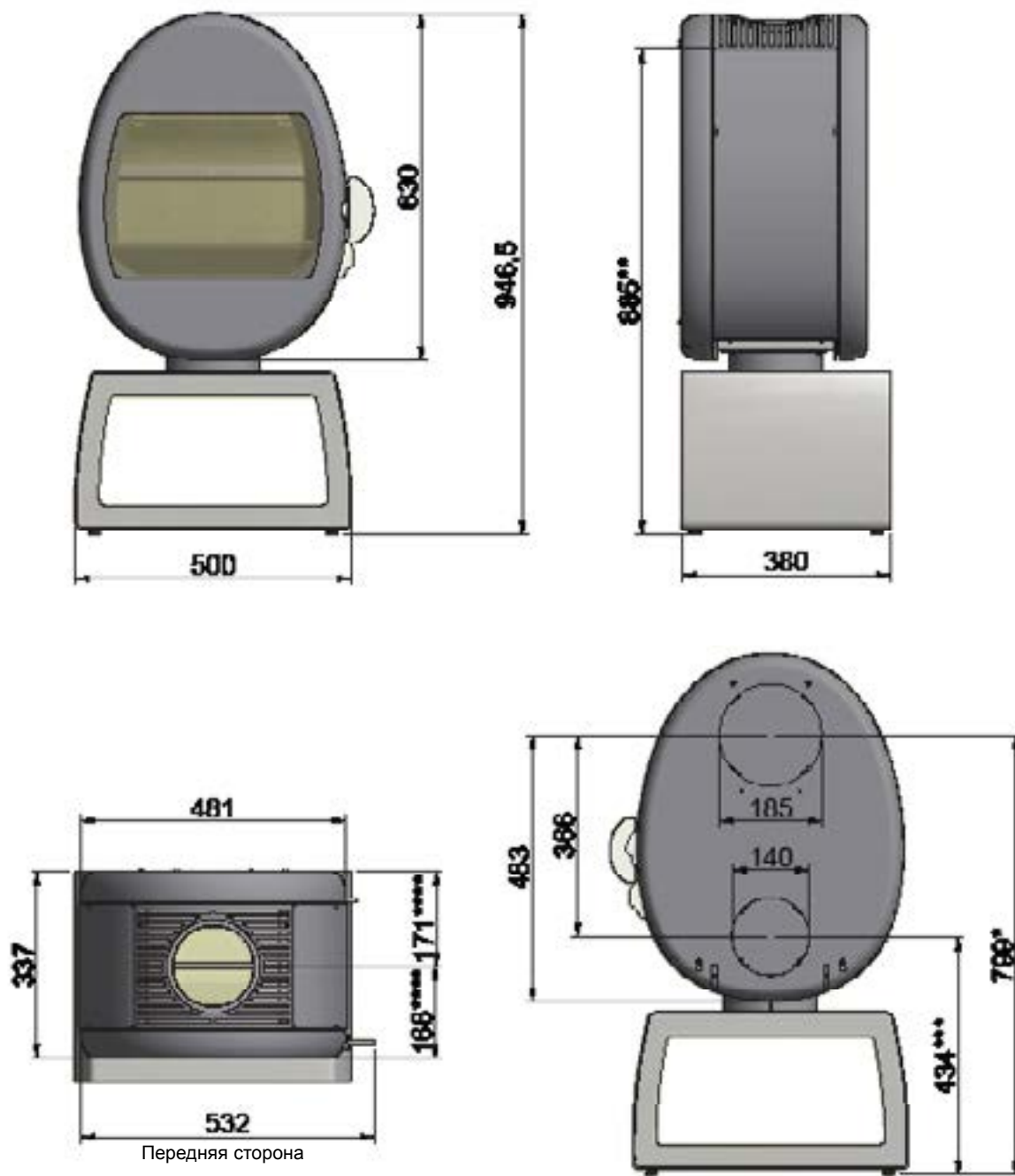
- * Средина отвода продуктов сгорания сзади
- ** Высота до начала соединительного элемента при отводе продуктов сгорания сверху
- *** Средина канала подачи свежего воздуха в задней стенке печи
- **** Средина канала подачи свежего воздуха снизу / Средина верхнего отвода продуктов сгорания

Размерный чертеж для Scan 66-3 версия с трапециевидным основанием



- * Средина отвода продуктов сгорания сзади
- ** Высота до начала соединительного элемента при отводе продуктов сгорания сверху
- *** Средина канала подачи свежего воздуха в задней стенке печи
- **** Средина канала подачи свежего воздуха снизу / Средина верхнего отвода продуктов сгорания

Размерный чертеж для Scan 66-4 версия с цоколем



- * Средина отвода продуктов сгорания сзади
- ** Высота до начала соединительного элемента при отводе продуктов сгорания сверху
- *** Средина канала подачи свежего воздуха в задней стенке печи
- **** Средина канала подачи свежего воздуха снизу / Средина верхнего отвода продуктов сгорания

Заводские таблички

Все дровяные печи SCAN имеют заводскую табличку, содержащую информацию о применимом стандарте и данные относительно требуемого расстояния от легковоспламеняющихся материалов. Заводская табличка находится на задней стенке печи.



Серийный номер изделия

Все изделия компании Scan получают серийный номер изделия. Серийный номер изделия содержится на задней стенке печи.

Серийный номер следует переписать в поле на первой странице настоящей инструкции - он понадобится Вам при любых контактах с Вашим представителем компании Scan S.A.



Scan 66-1 CE			
Wall mounted room heater fired by solid fuel			
Standard: EN 13240		DoP 90066601	
Minimum distance to combustible materials			
Side: 300 mm - Front: 850 mm			
CO emission at 13% O ₂ :	0,029%	367 mg/Nm ³	
Dust at 11% O ₂ :		27 mg/Nm ³	
Flue gas temperature:		302°C	
Nominal heat output:		5 kW	
Efficiency:		78%	
Fuel type:		Wood	
Operation type:		Intermittent	
The appliance can be operated in a shared flue.			
Country	Classification	Certificate/Standard	Approved by
EUR	Intermittent	EN 13240	Teknologisk Institut
Norway	Klasse 2	HLAR 2081-NS	Teknologisk Institut
Schweiz			
Germany			
Follow assembly- and instructions manual. Use only recommended fuels. Montage- und Bedienungsanleitung beachten. Verwenden Sie nur empfohlene Brennstoffe.			
1000	Scan A/S DK 5492 Vissenbjerg	08-2014	

Scan 66-2 - 66-3 - 66-4 CE			
Freestanding room heater fired by solid fuel			
Standard: EN 13240		DoP 90066600	
Minimum distance to combustible materials			
Side: 300 mm - Back: 150 mm - Front: 850 mm			
CO emission at 13% O ₂ :	0,029%	367 mg/Nm ³	
Dust at 11% O ₂ :		27 mg/Nm ³	
Flue gas temperature:		302°C	
Nominal heat output:		5 kW	
Efficiency:		78%	
Fuel type:		Wood	
Operation type:		Intermittent	
The appliance can be operated in a shared flue.			
Country	Classification	Certificate/Standard	Approved by
EUR	Intermittent	EN 13240	Teknologisk Institut
Norway	Klasse 2	HLAR 2081-NS	Teknologisk Institut
Schweiz			
Germany			
Follow assembly- and instructions manual. Use only recommended fuels. Montage- und Bedienungsanleitung beachten. Verwenden Sie nur empfohlene Brennstoffe.			
1000	Scan A/S DK 5492 Vissenbjerg	08-2014	

Дополнительное оборудование

- Малая стеклянная или стальная напольная плита
- Большая стеклянная или стальная напольная плита

Комплект для сервисного обслуживания

Комплект для сервисного обслуживания содержит следующие элементы:

- Подключение для соединительного элемента (отсутствует в данной модели печи Scan)
- Уплотнитель
- Защитное крепление (не используется в данной модели печи Scan)
- Пластмассовые защитные заглушки для транспортировки, устанавливаемые в отверстиях внизу печи
- Различные инструменты
- Перчатка
- Растопка для первого розжига печи

Распаковка

Приобретенное Вами устройство компании Scan было упаковано в следующие упаковочные материалы:

Деревянная упаковка:

Деревянные упаковочные материалы пригодны для вторичного использования; даже после последнего использования этот материал можно сжечь. При сжигании выделяется только углекислый газ, являющийся нейтральным продуктом сжигания; деревянную упаковку можно также передать на вторичную переработку.

Пенопласт:

Можно отправить на вторичную переработку или утилизировать как отходы.

Пенопластовая пенка:

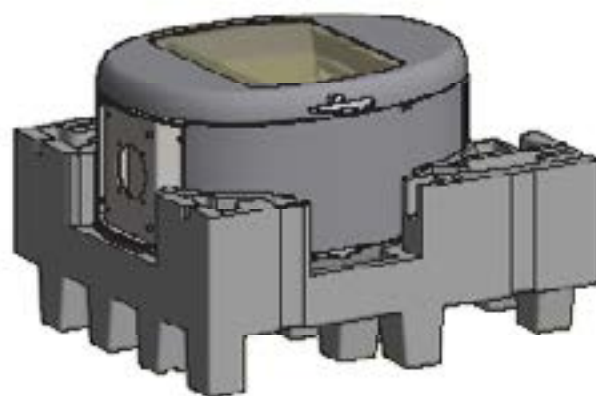
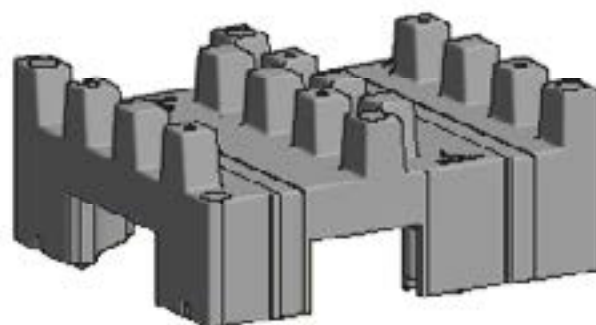
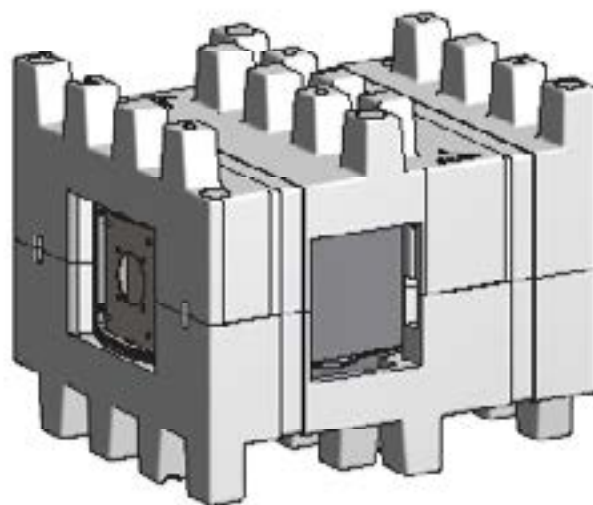
Можно отправить на вторичную переработку или утилизировать как отходы.

Полиэтиленовые мешки:

Можно отправить на вторичную переработку или утилизировать как отходы.

Стретчевая/полиэтиленовая пленка:

Можно отправить на вторичную переработку или утилизировать как отходы.










Монтаж основания / настенное крепление

Установить основание / настенное крепление перед распаковкой устройства.

Scan 66-1
Wall



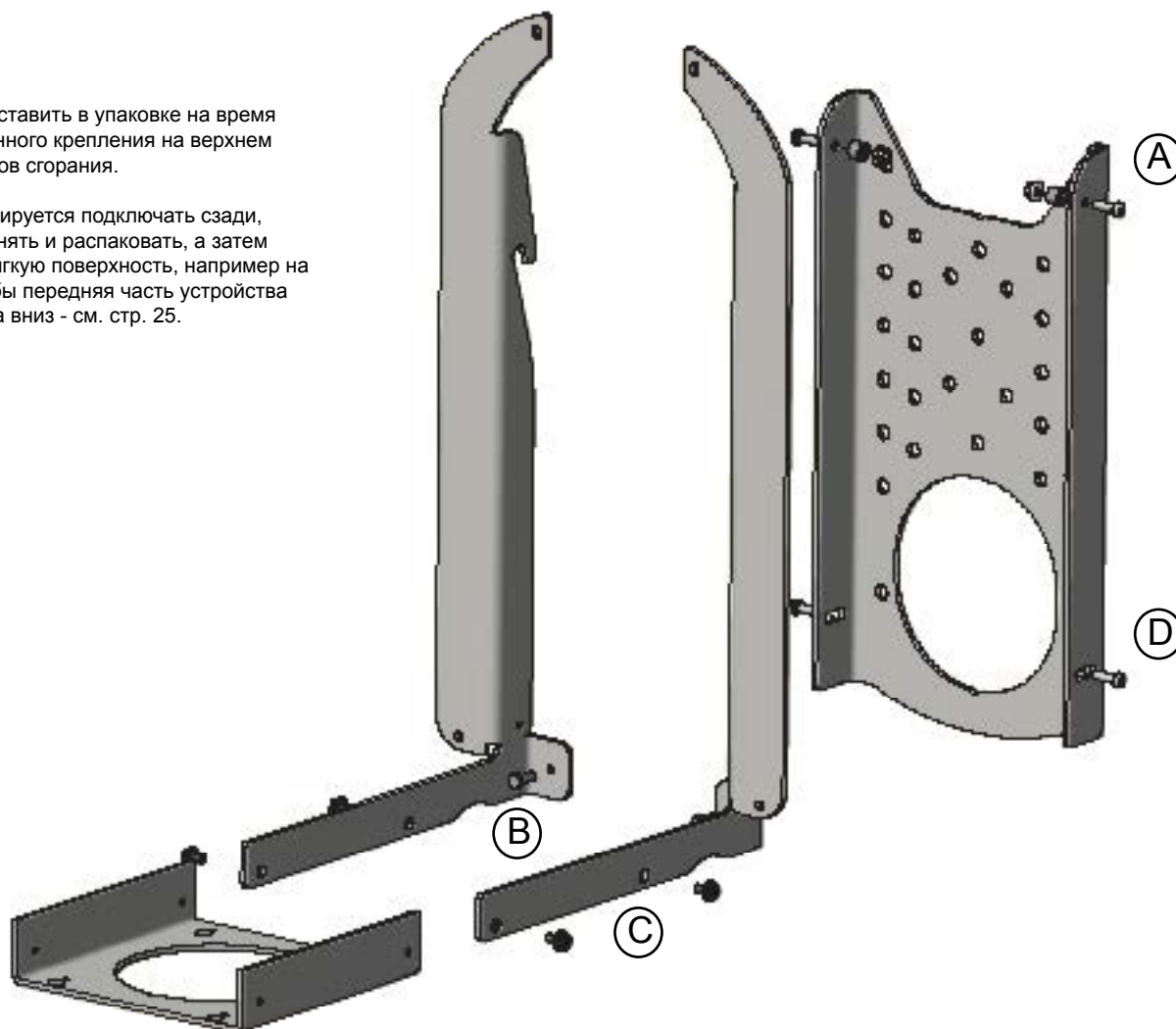
Сумка содержит:

- Ⓐ 2 x   
- Ⓑ 2 x 
- Ⓒ 4 x 
- Ⓓ 2 x 
- 1 x 

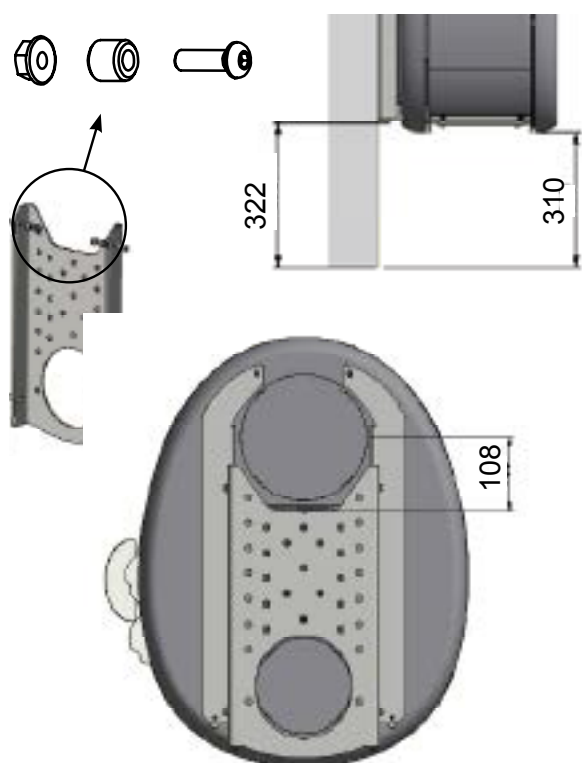
Внимание!

Печь следует оставить в упаковке на время монтажа настенного крепления на верхнем отводе продуктов сгорания.

Если печь планируется подключать сзади, ее следует поднять и распаковать, а затем положить на мягкую поверхность, например на ковер, так, чтобы передняя часть устройства была обращена вниз - см. стр. 25.

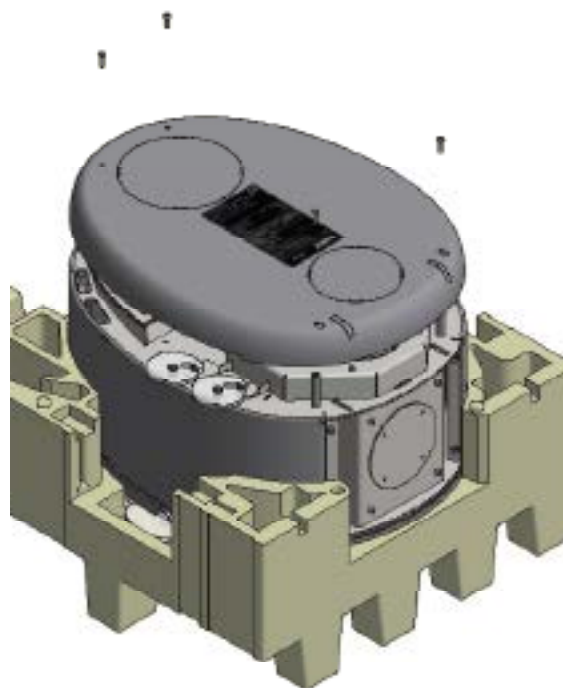


Установить настенное крепление на стене.
Важно, чтобы крепление размещалось на стене ровно.
После этого установить резьбовое соединение, болт и гайку.



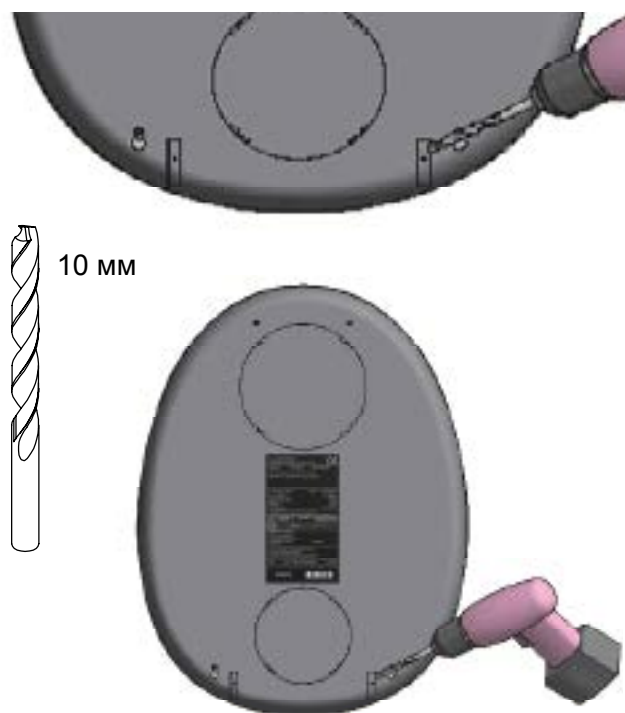
1.

Снять заднюю пластину, отвинтив четыре болта.
Положить заднюю пластину на ровную поверхность.



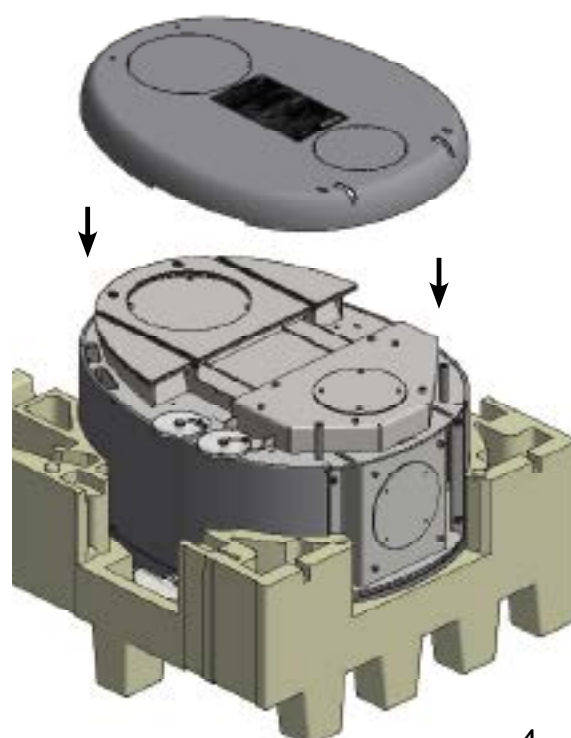
2.

Установить заглушки в отверстия - для этого следует использовать дрель и шипцы.



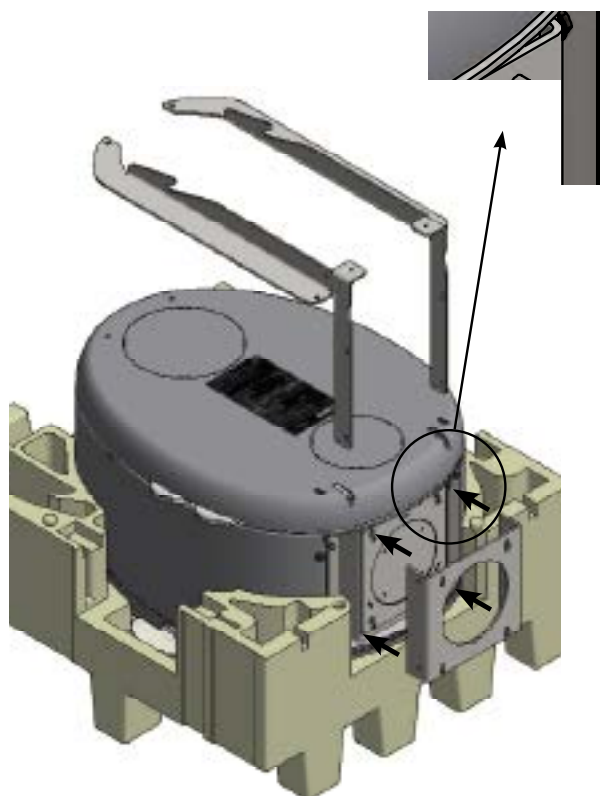
3.

Поставить заднюю пластину свободно на месте.
Пока не будет установлено настенное крепление, задняя
пластина должна свободно лежать на месте установки.



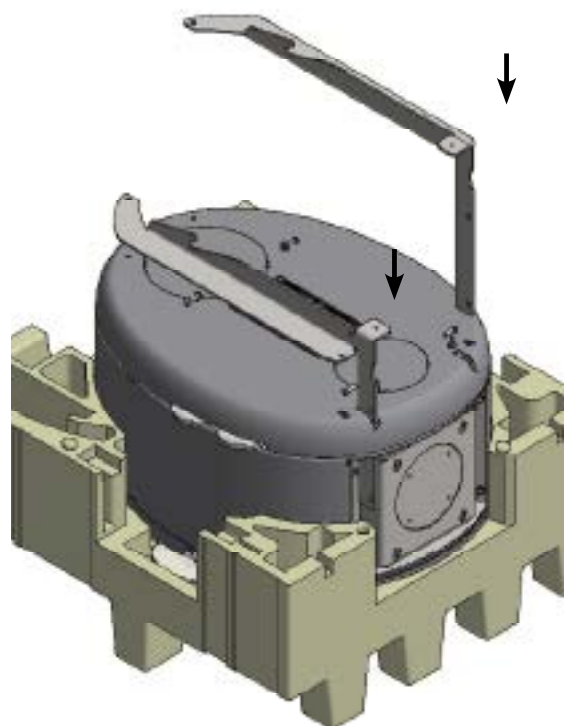
4.

Установить нижнюю пластину на четырех болтах



5.

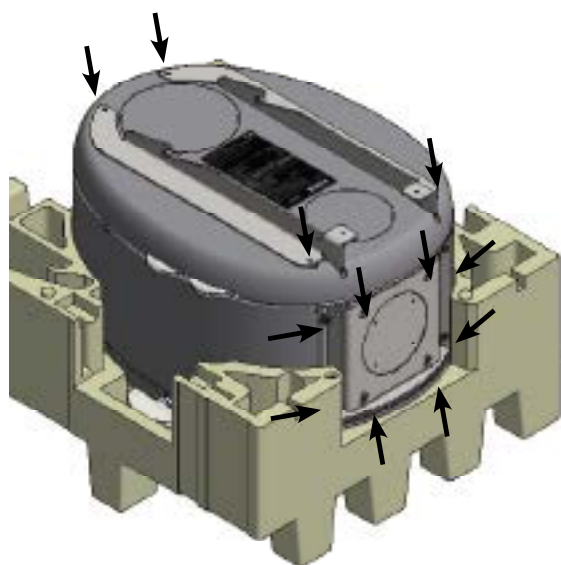
Нижняя пластина должна быть установлена так, чтобы можно было беспрепятственно вставить направляющие в отверстия в нижней пластине.



6.

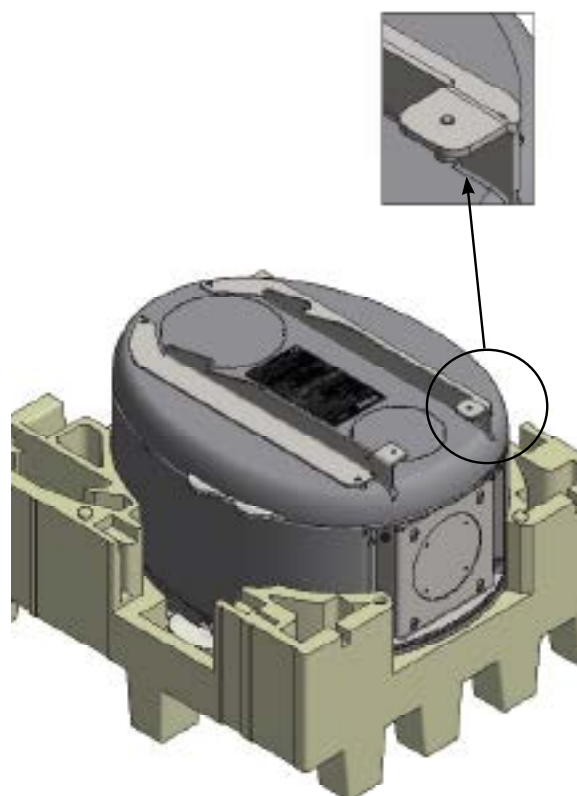
Повторно расположить четыре болта в задней пластине - на этот раз с настенным креплением между ними. Прикрутить направляющие и нижнюю пластину на боковых стенках изделия. Затянуть четыре нижних болта.

Затянуть все остальные болты.



7.

Установить два регулировочных болта.



8.

После этого подвесить устройство на установленном на стене настенном креплении



9.

Отрегулировать положение дверцы.



10.

Зафиксировать правильное положение камеры горения на настенном креплении.



11.

Заменить заводскую табличку на табличку, которая прилагалась к (монтажному комплекту настенного крепления) приобретенного Вами устройства.



12.

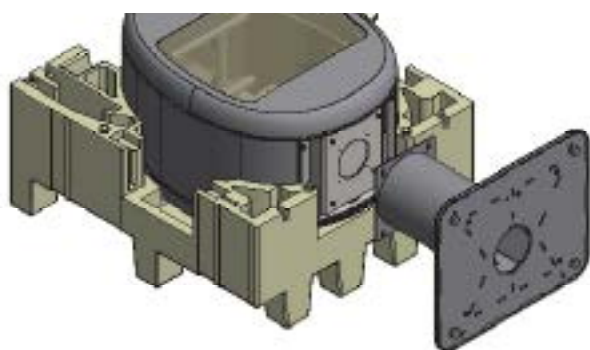
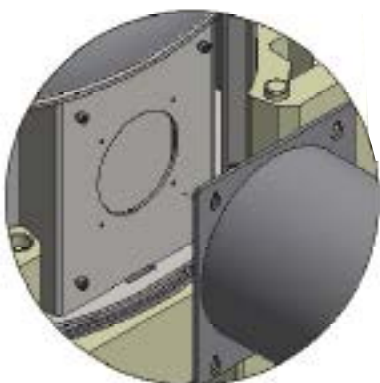
Scan 66 - 2

Версия с основанием в форме ножки



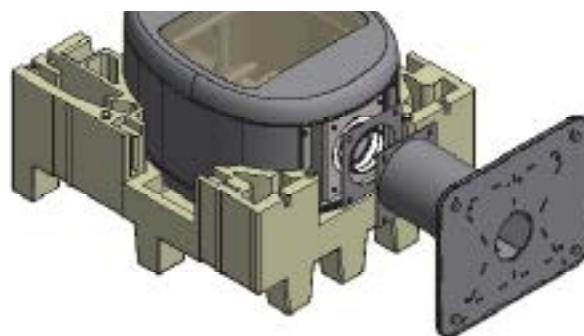
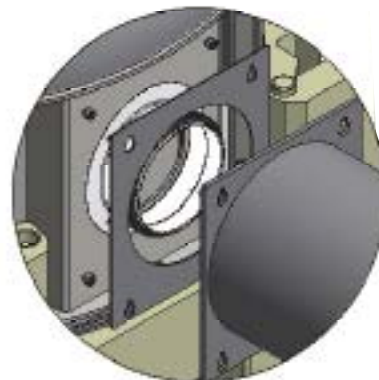
Версия без наружной подачи воздуха для сжигания.

Прикрепить ножку непосредственно к печи, без промежуточной пластины.



Подача внешнего воздуха - расположение в нижней части печи (Страница 26)

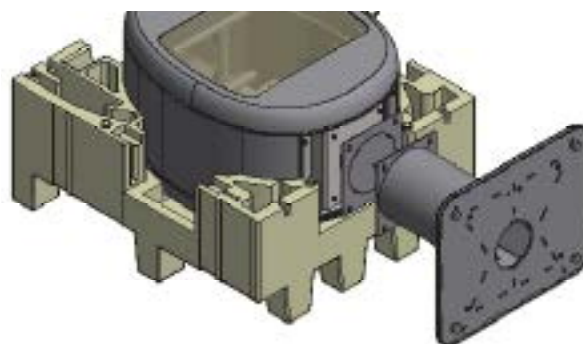
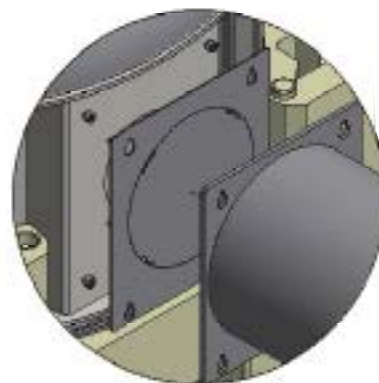
Использовать промежуточную пластину. Сначала прорезать отверстие, затем установить промежуточную пластину, затем - ножку. Затянуть болты.



Подача внешнего воздуха сзади.

(Страница 26)

Установить входящую в комплект поставки накладку, затем ножку. Накладка сзади не предназначена для повторного использования. Затянуть болты.

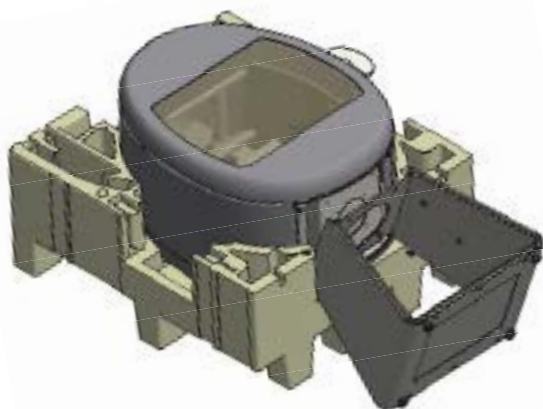
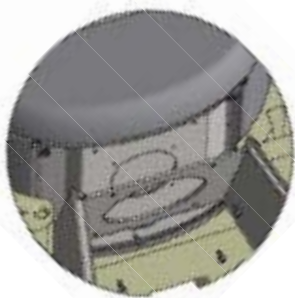


Scan 66 -3

Трапецевидное основание



Четыре расположенных внизу болта следует снять для установки основания.



Трапецевидное основание поставляется с двумя защитными полосами из силикона - одна полоса черная, вторая белая. Чтобы размягчить полосы, следует использовать небольшое количество горячей воды - это упростит процесс установки. Неиспользованную защитную полосу можно установить на задней стенке основания, чтобы она не потерялась, или на случай, если в будущем Вы

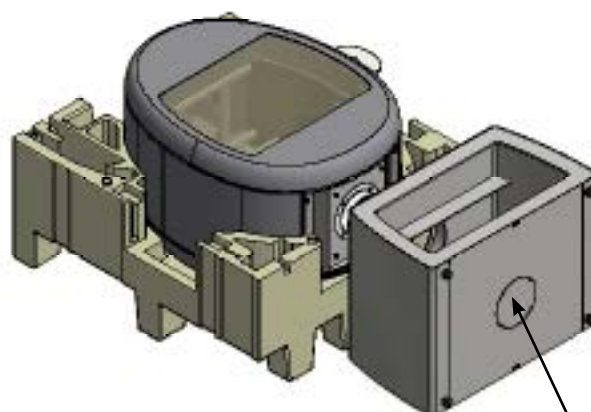
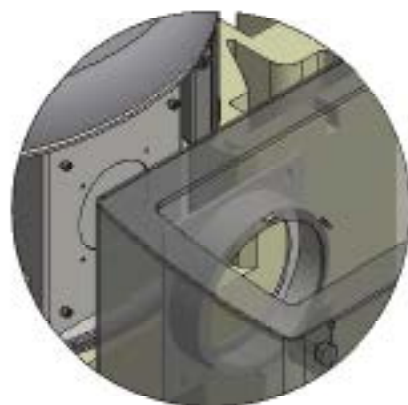


Scan 66 - 4

Версия с цоколем

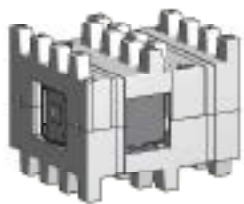


Закрепить четыре болта после предварительного монтажа основания.

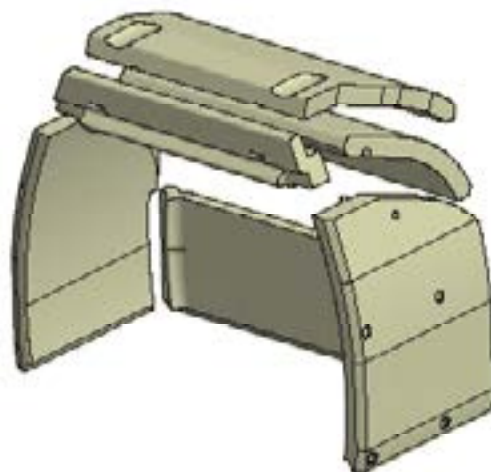
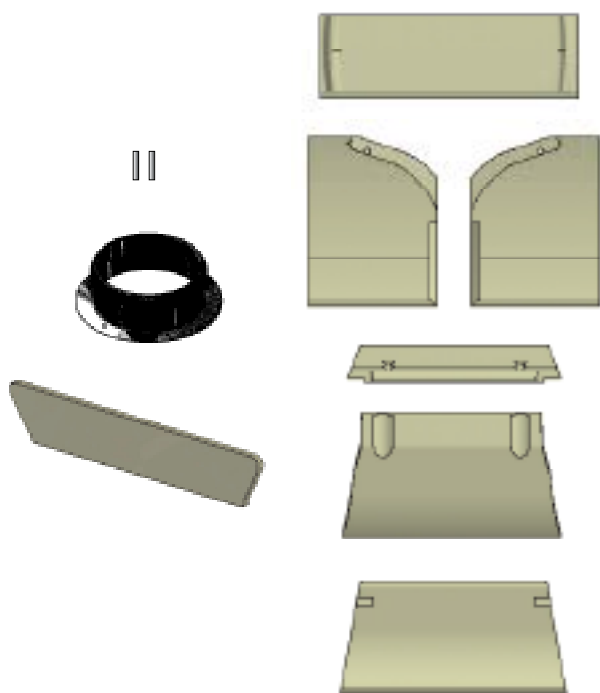
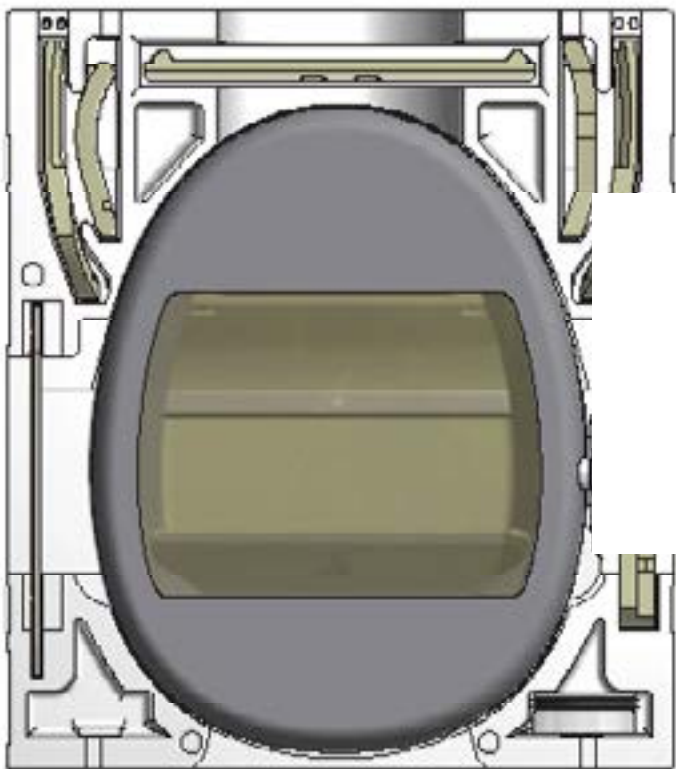


Предназначены для подачи внешнего воздуха в основании.

Прорезать отверстия с помощью щипцов.



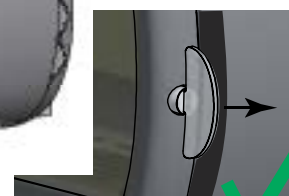
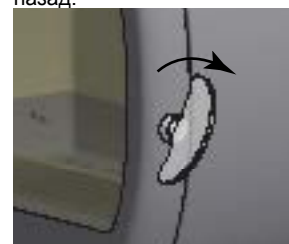
- 1 Scan 66-корпус печи
- 6 изоляционных пластин Skamol
- 2 заглушки для полок
- 1 патрубок для подачи внешнего воздуха
- 1 стеклянная топочная планка



Открывание дверцы



Чтобы открыть дверцу, следует повернуть ручку назад.



Закреть дверцу, не меняя положение ручки дверцы.





1 Установить заднюю пластину



2 Вставить пластину за решетку



3 Задняя пластина установлена



4 Боковая левая пластина



5 Устанавливать боковую левую пластину в требуемое положение, начиная сверху



6 Вставить пластину на место



7 Боковая левая пластина установлена



8 Установить боковую правую пластину, начиная сверху



9 Боковая правая пластина установлена



10 Верхняя передняя пластина



11 Передвинуть пластину назад



12 Поднять пластину над боковыми пластинами



13

Вставить пластину назад по верхнему краю



14

Верхняя пластина джоига



15

Установить верхнюю пластину джоига (пазы должны быть обращены назад)



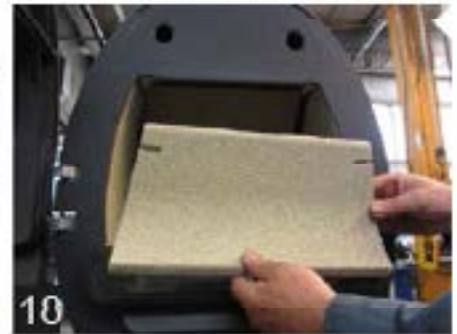
16

Подтолкнуть пластину вверх, так, чтобы она опиралась на переднюю пластину



17

Изменительно передвинуть пластину назад, чтобы она опиралась на направляющие



18

Нижняя пластина джоига



19

Установить пластину так, чтобы она опиралась на направляющую с отверстиями для воздуха



20

Передвинуть пластину вверх, чтобы установить заглушки



21

Установить заглушки в боковых пластинах



22

Все пластины камеры горения установлены



23

Установить стеклянную топливную панель



24

Можно начинать эксплуатацию печи

Установка:

Установка дровяной печи

Дровяную печь необходимо устанавливать так, чтобы можно было проводить чистку самой печи, дымоходного канала и дымохода.

Расстояние до мебели: 850 мм

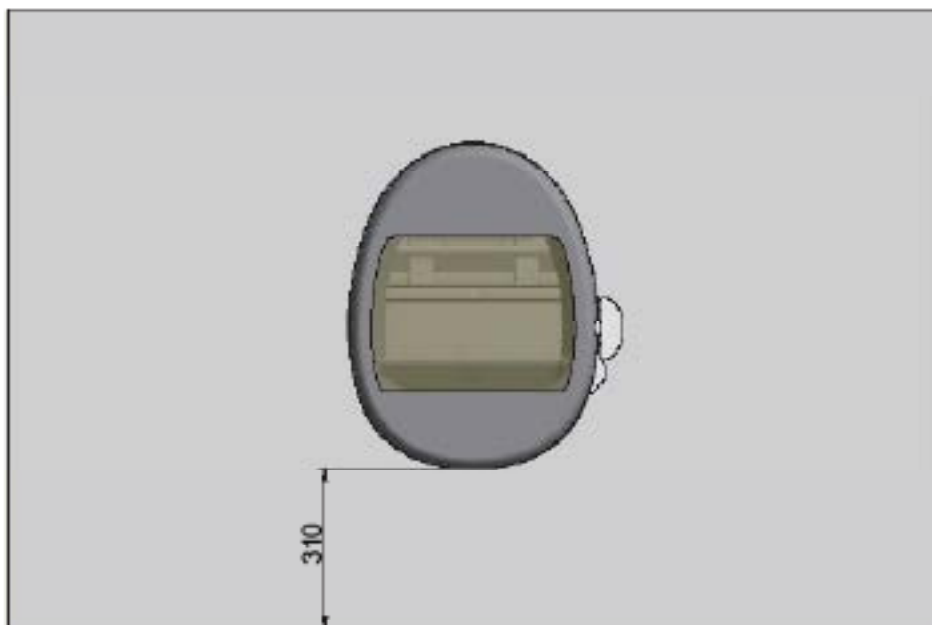
Рекомендуем проверить это значение, потому как некоторая мебель или предметы домашнего интерьера могут пересыхать из-за недостаточного расстояния от печи.

Необходимо обязательно придерживаться местных правил, стандартов и требований в области безопасности эксплуатации дровяных печей.

Если печь должна подключаться к стальному дымоходу, необходимо соблюдать все требования, касающиеся безопасного расстояния от дымохода.

Настенная модель: расстояние от пола до печи

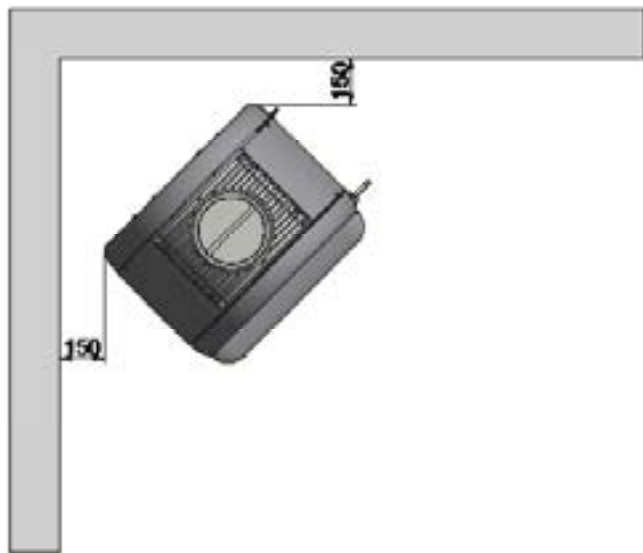
Печь в настенном исполнении может крепиться только к стене из негорючего материала.



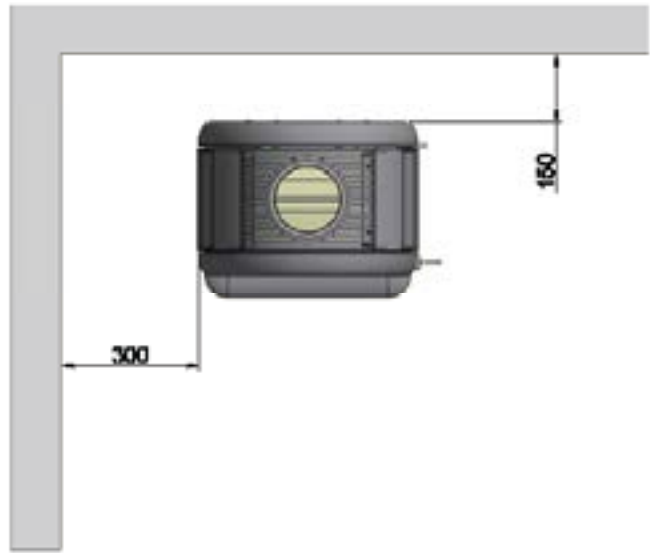
Расстояние от легковоспламеняющихся материалов с неизолированным дымоходом

Scan 66 series

В углу, под углом 45° к стене



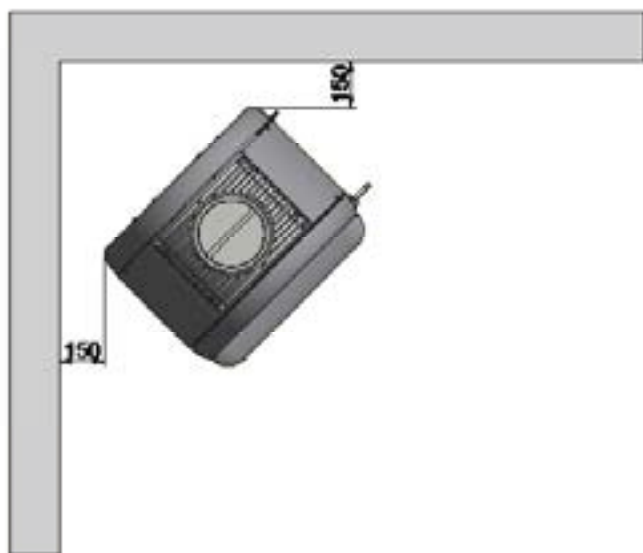
Задняя стенка печи параллельно стене



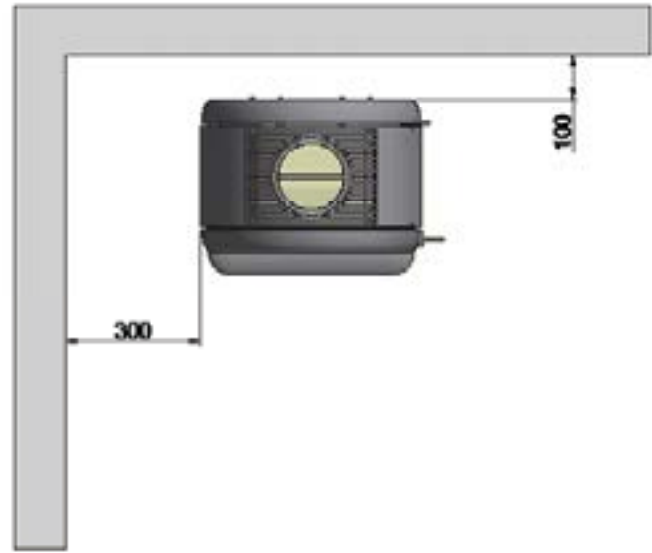
Расстояние от легковоспламеняющихся материалов с изолированным дымоходом

Данные расстояния указываются для изолированного дымохода, с изоляцией толщиной не менее 30 мм по всей длине дымохода, до самой печи.

В углу, под углом 45° к стене



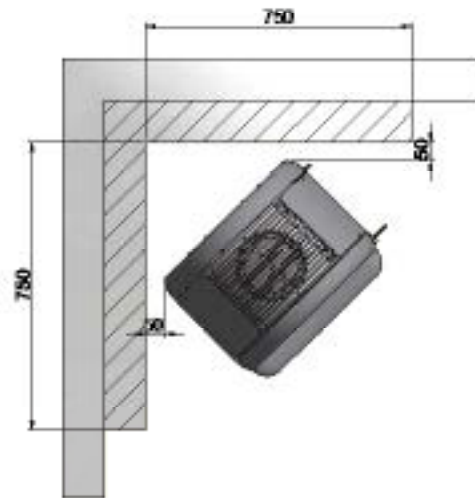
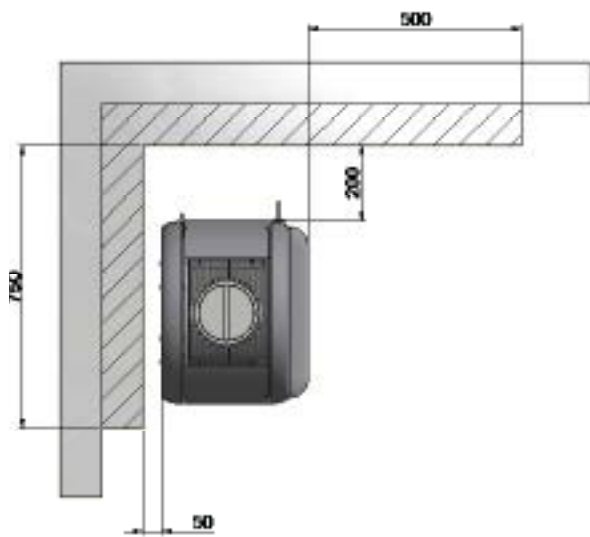
Задняя стенка печи параллельно стене



Расстояние до стены из негорючего материала

110 мм кирпича или другого материала с изоляционными свойствами, отвечающими изоляционным свойствам кирпича.

Указанные расстояния являются обязательными как для изолированных, так и для неизолированных дымоходов.

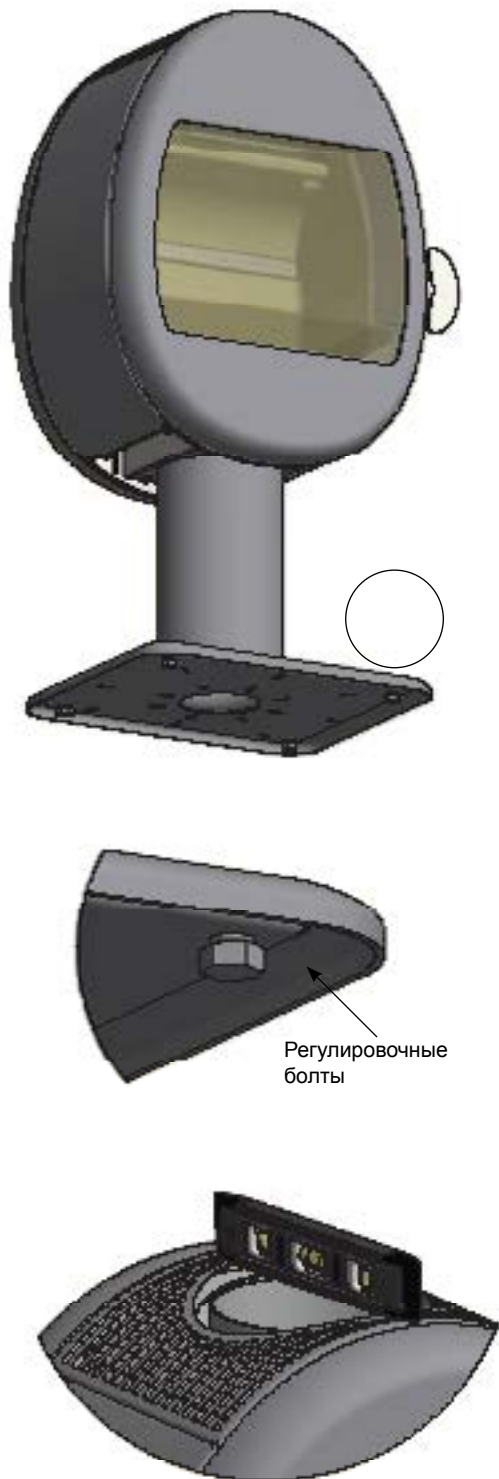


Установка высоты печи

Печь Scan 66 оснащена четырьмя болтами для регулировки уровня, расположенными под топкой. Чтобы отрегулировать положение печи в вертикальной плоскости следует воспользоваться регулировочными болтами, входящими в комплект поставки.

Чтобы отрегулировать положение болтов, следует наклонить печь и отрегулировать болты.

Если планируется использование специальной профилированной напольной плиты, печь должна располагаться несколько выше, чтобы можно было задвинуть плиту под переднюю часть устройства.



Регулировочные болты

Несущая способность основания под печью

Все устройства из каталога компании Scan классифицируются как изделия, приспособленные к работе с низкой нагрузкой, поэтому в большинстве случаев необходимость усиления основания отсутствует. Таким образом, обычные полы имеют достаточную несущую способность, чтобы выдержать вес устройства.

Тем не менее, следует помнить, что на основание под устройством будет передаваться нагрузка от печи и дымохода.

Напольная плита

При установке печи на полу из легковоспламеняющегося материала необходимо соблюдать национальные правила относительно размеров плиты, закрывающей пол вокруг печи.

Ваш представитель компании Scan располагает знаниями и квалификацией, необходимыми для того, чтобы сообщить Вам о требованиях к легковоспламеняющимся материалам, расположенным вблизи печи.

Задачей напольной плиты является защита полов и легковоспламеняющихся материалов от попадания возможных искр.

Напольная плита может быть выполнена из стали или стекла, сам камин при этом может устанавливаться на кирпиче, природном камне или подобных материалах.

Большая профилированная напольная плита из стекла или стали (Scan 66-2 модель с ножкой)



Малая профилированная напольная плита из стекла или стали (Scan 66-2 модель с ножкой)



Подключение к ранее построенному дымоходу или дымоходу заводского изготовления

Если печь будет подключаться к уже существующему дымоходу, рекомендуем предварительно обратиться к уполномоченному представителю компании Scan или печнику, с целью получения соответствующих рекомендаций относительно выполнения подключения. Специалисты также сообщат Вам, нуждается ли Ваш дымоходный канал в ремонте.

В случае подключения к дымоходу заводского изготовления следует придерживаться рекомендаций и инструкций производителя относительно подключения печи к дымоходам определенного типа.

Подключение печи к стальному дымоходу

Ваш продавец компании Scan или местный печник могут предоставить Вам информацию относительно выбора марки и вида стального дымохода. Благодаря этому, дымоход будет идеально подходить к приобретенной Вами печи. Как правило, длина дымохода должна составлять не менее 4,5 м, если считать от верхней части топки отопительного устройства.

Некоторые погодные условия или условия установки могут требовать другой длины.

Выбор неправильной длины или диаметра стального дымохода может повлиять на ухудшение рабочих характеристик устройства. Необходимо всегда строго придерживаться рекомендаций производителя.

Технические требования к дымоходу

Дымоход должен иметь маркировку T400 и категорию G, которая означает устойчивость к пожару сажи.

Если дымоход устанавливался как продолжение печи и имеет длину не менее 4 метров, можно использовать дымоход диаметром 130 мм.

Если печь устанавливалась с коленами или трубами с изгибами в дымоходе, следует использовать дымоход диаметром 150 мм.

Соединение с коленом 90°

Если Вы планируете подключить печь Scan 66 с помощью колена, рекомендуем использовать так называемое изогнутое «Магдебургское колено», позволяющее улучшить тягу в дымоходе.

Если Вы намерены использовать «Магдебургское колено», ревизионное отверстие должно быть установлено вертикально, так, чтобы можно было легко чистить горизонтальную часть.

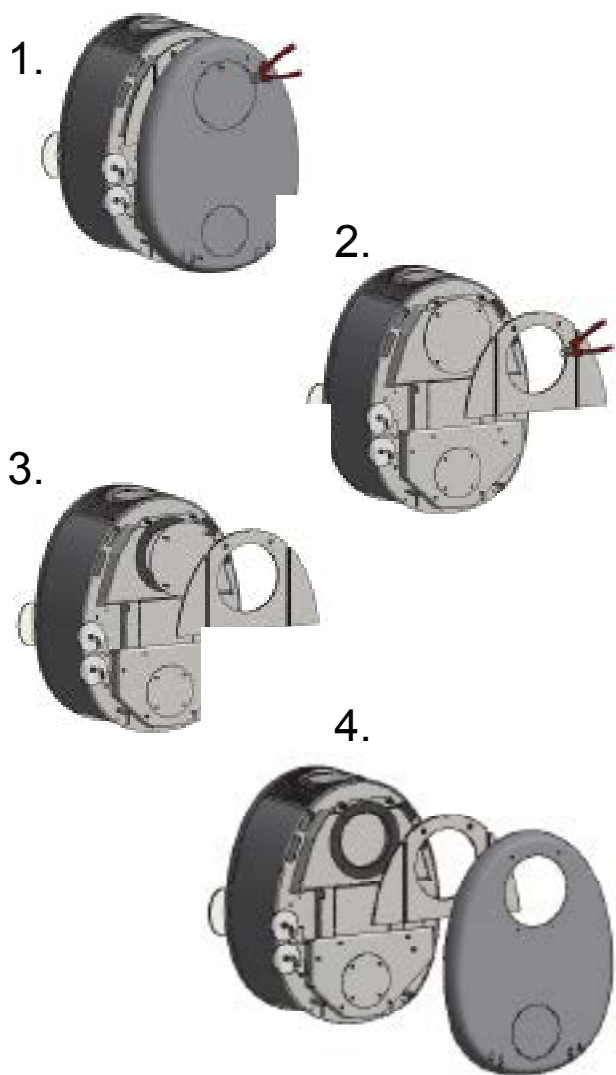


Отвод продуктов сгорания сзади

В заводской версии печь предназначена для подключения сверху.

Чтобы изменить подключение печи на подключение через заднюю стенку, следует сначала снять две боковые стальные пластины.





щелчок





1.



2.



3.



4.



Подача свежего воздуха

В правильно утепленном и изолированном доме воздух, расходуемый в процессе сгорания, следует заменять свежим - это касается, прежде всего, домов с принудительной системой вентиляции. Существует много способов, позволяющих проверить циркуляцию воздуха и ее правильность. Важно обеспечить постоянную подачу воздуха в помещение, в котором установлена печь. Канал подачи наружного воздуха должен быть расположен как можно ближе к печи. Когда печь не используется, должна быть предусмотрена возможность полностью перекрыть этот канал.

При выполнении подключения для подачи свежего воздуха необходимо придерживаться национальных и местных строительных норм.

Система замкнутого сжигания (СВ)

Система замкнутого сжигания используется в хорошо изолированных домах новой постройки. Подключение внешней подачи воздуха для сжигания осуществляется с помощью трубы, проходящей через стену или пол.

Возможность перекрытия подачи воздуха по вентиляционной трубе с помощью клапана должна быть исключена.

- Минимальный диаметр вентиляционной трубы должен составлять $\varnothing 100$ мм, а ее максимальная длина - 6 м; на трубе устанавливается одно колено.

Соединительный элемент для выполнения данного подключения содержится в упаковке.

Если подача наружного воздуха для сжигания подключается сзади, снятую пластину следует установить на отверстие подачи наружного воздуха внизу печи.

Регулятор подачи вторичного воздуха устроен таким образом, чтобы его нельзя было закрыть полностью. Отверстие в регуляторе будет соответствовать настройке, принятой при наименьшем объеме выбросов во время испытания устройства.

В качестве топлива можно использовать любые необработанные дрова, выдержанные при хороших условиях.

Печи Scan серии 66 оснащены механическим ограничителем, который должен предотвращать полное перекрытие регулятора вторичного воздуха до зазора менее 35 мм.

Добавление дров при недостаточном жаре

Если оставшийся в печи жар недостаточен для розжига новой загрузки дров, возможно чрезмерное выделение дыма. Дрова следует добавлять, когда жара и пепла еще достаточно для растопки новой загрузки топлива с умеренной скоростью. Если жара в камере горения слишком мало, следует добавить материал для растопки - это позволит избежать чрезмерного выделения дыма.

Загрузка слишком большого количества топлива

Превышать максимальный объем загрузки, указанный в настоящей инструкции, запрещено. Загрузка слишком большого количества дров может привести к чрезмерному выделению дыма.

Работа печи при открытой дверце

Эксплуатация печи с открытой дверцей приводит к выделению слишком большого количества дыма. Во время горения дверца печи должна быть закрыта, за исключением случаев, указанных в настоящей инструкции.

Заслонки в открытом положении

Работа печи при открытых регуляторах или задвижках может привести к выделению чрезмерного количества дыма. Устройство не может работать при открытых воздушных регуляторах, задвижках или при открытой дверце, за исключением случаев, указанных в настоящей инструкции.

Технология чистого сжигания (СВ)

Ваша печь оборудована технологией чистого сжигания (СВ). Для оптимального сжигания газов, выделяемых в процессе сгорания, воздух поступает через специально спроектированную систему каналов. Предварительно подогретый воздух поступает в камеру горения через небольшие отверстия в задней стенке камеры горения. Скорость подачи воздуха зависит от скорости сжигания и регулироваться другими способами не может.

Первичный воздух

Механизм регулировки первичного воздуха используется для растопки пламени или повышения интенсивности процесса сжигания в момент загрузки дров. Канал подачи первичного воздуха может быть открыт в диапазоне от 0 до 30%, если используются твердые породы дерева, например дуб или бук. Перекрывать подачу первичного воздуха можно, если используются мягкие породы дерева, например береза или сосна.

Настройка для нормальной загрузки: 0 - 30%

Вторичный воздух

Вторичный воздух предварительно нагревается и по непрямому каналу подается в топку. Одновременно поток вторичного воздуха очищает стекло, что позволяет избежать накопления сажи. Чрезмерное ограничение скорости подачи вторичного воздуха может привести к загрязнению стекла сажей.

Настройка для нормальной загрузки: 50 - 70%

Пластины дожига

Они задерживают дым, благодаря чему он дольше остается в камере горения, прежде чем выйти наружу через дымоход. Это позволяет снизить температуру дымовых газов, путем продления времени передачи тепла от дымовых газов камину. Пластины дожига необходимо снимать в процессе чистки - см.: «Уход за камином». Следует помнить, что пластины дожига выполнены из пористого керамического материала и могут лопаться. Поэтому при растопке камина необходимо быть осторожным. Пластины дожига считаются изнашиваемыми деталями, и гарантия на них не распространяется.

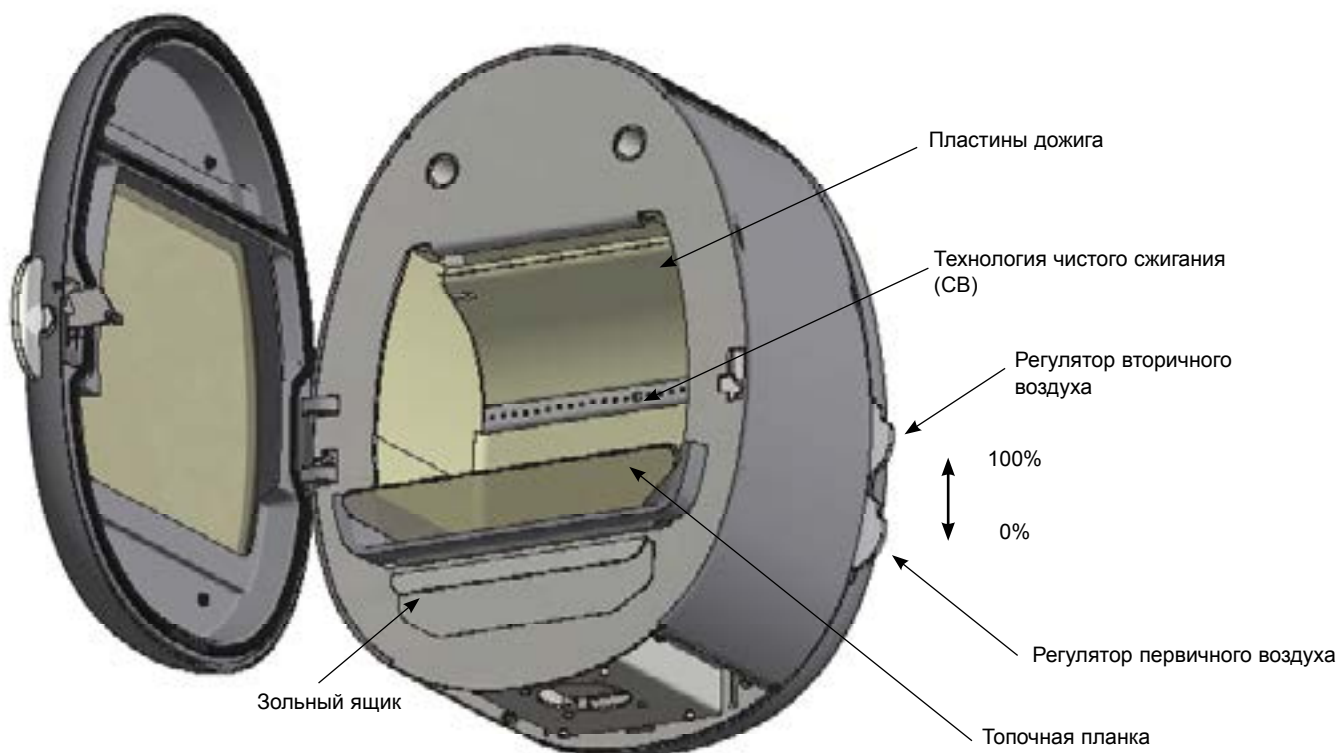
Зольный ящик

Чтобы получить доступ к зольному ящику, расположенному под камерой горения, следует открыть стеклянную дверцу.

Во время эксплуатации печи зольный ящик должен быть закрыт. Зольный ящик не должен переполняться, поэтому его необходимо регулярно очищать.

Топочная планка

Данная печь оснащена стеклянной топочной планкой, которая легко снимается во время чистки (для очистки планки следует использовать обычное средство для чистки стеклянных поверхностей).



Экологически чистое отопление

Следует избегать полного угасания пламени в камине, потому как это приводит к снижению эффективности устройства. Высвобождающиеся при этом газы не сгорают из-за слишком низкой температуры в камере горения. Часть газов затвердевает в камине и оседает внутри в форме сажи, что, в свою очередь, может стать причиной пожара в дымоходе. Выходящий через дымоход дым вреден для окружающей среды и имеет неприятный запах.

Растопка

Рекомендуем использовать материал для растопки или подобную продукцию, доступную у Вашего дилера компании SCAN. Применение материала для растопки позволяет быстрее разжечь огонь, а также обеспечивает чистоту процесса сгорания. Запрещается использовать жидкие средства для растопки!

Растопка «сверху вниз»

Важно! Необходимо всегда использовать описанный ниже метод растопки.

Настоящее устройство было спроектировано для растопки таким методом, обеспечивающим наилучшие рабочие характеристики камина.

2 полена длиной около 20 - 25 см и весом около 0,5-0,6 кг каждое (рисунок 1)

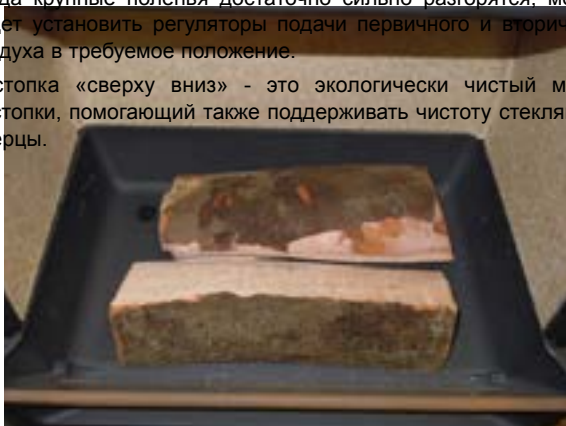
Дрова не должны полностью закрывать низ печи и не могут укладываться выше уровня отверстий Clean Burn в задней стенке печи.

1 полено весом около 0,3 - 0,4 кг (рисунок 2) 8-12 тонких щепок длиной около 20 см с общим весом около 0,5 кг (рисунки 3 - 5), 3 брикета для растопки.

Большие поленья, щепки и материал для растопки разместить в камере горения, как это показано на рисунках 1 - 5.

Установить регуляторы подачи первичного и вторичного воздуха в максимальное положение, приблизительно на 20-30 минут. Когда крупные поленья достаточно сильно разгорятся, можно будет установить регуляторы подачи первичного и вторичного воздуха в требуемое положение.

Растопка «сверху вниз» - это экологически чистый метод растопки, помогающий также поддерживать чистоту стеклянной дверцы.



2.



3.



4.



5.



Непрерывное сжигание

Большое значение имеет достижение как можно более высокой температуры в камере горения. Благодаря этому печь и дрова используются с максимальной эффективностью, а также обеспечивается чистота процесса сжигания.

Поддержание максимальной температуры в камере горения также позволяет избежать отложения сажи на стенках камеры горения и на стеклянной дверце. Когда камин растоплен, дыма не должно быть видно - должно замечаться только движение воздуха, указывающее на правильный процесс сжигания топлива. После завершения этапа растопки камина, в нем должен находиться довольно толстый слой раскаленных углей - после этого можно начать подкладывать в печь топливо. В топку следует добавлять по 1 - 3 полена массой около 1,7 кг, с максимальным диаметром около 10 см и длиной приблизительно 25 см.

Внимание! Дрова должны разгораться быстро - именно поэтому мы рекомендуем устанавливать максимальную скорость подачи первичного воздуха. Эксплуатация камина при слишком низкой температуре и недостаточном объеме первичного воздуха может привести к очень быстрому сжиганию газов, которое может вызвать повреждение камина.

В процессе добавления дров (повторной растопки) всегда следует открывать дверцу очень осторожно, чтобы избежать попадания дыма в помещение. Дрова не следует добавлять, когда пламя в камине еще интенсивно горит.

Эксплуатация весной и осенью

Печь рекомендуется растапливать время от времени (например, одной загрузкой), методом «сверху вниз» (см. выше), при переменных погодных условиях (весна/осень) и незначительных потребностях в тепловой энергии. Это необходимо, чтобы убедиться в правильном прохождении процесса чистого сжигания.

Для чего нужен дымоход

Дымоход - это основной элемент, обеспечивающий работу дровяной печи: его работа имеет большое значение для эксплуатации печи. Дымоходная тяга образует в камине вакуум, вытягивающий из камина дым и всасывающий в нее воздух, необходимый для процесса сгорания. Используемый в процессе сжигания воздух имеет еще одну функцию - он служит для поддержания чистоты стекла, без оседания сажи.

Причиной возникновения дымоходной тяги является разница в температуре внутри дымохода и снаружи. Чем больше разница, тем лучше будет дымоходная тяга. При этом важно, чтобы дымоход достиг рабочей температуры, прежде чем Вы установите задвижку в положение, ограничивающее скорость горения в камине (достижение рабочей температуры в кирпичном дымоходе требует намного больше времени, чем в дымоходе, выполненном из стали). Важно также, чтобы при недостаточной дымоходной тяге, вызванной неблагоприятным ветром или погодными условиями, рабочая температура в печи достигалась как можно быстрее. Необходимо убедиться, что топливо разгорится как можно быстрее (при этом появится видимое пламя). Для этого следует разрубить дрова на меньшие поленья и использовать дополнительный материал для растопки. Если печь длительное время не эксплуатировалась, следует убедиться, что дымоход не засорился, и воздух может свободно проходить по дымоходному каналу. Существует возможность подключения к одному дымоходу нескольких печей. Тем не менее, перед выполнением такого подключения следует обратиться к печнику, чтобы он проверил соблюдение местных требований.

Независимо от того, насколько хорош дымоход, он не будет справляться со своими задачами в случае его неправильной эксплуатации. С другой стороны, даже дымоход плохой конструкции может обеспечивать удовлетворительные результаты при условии его правильного использования.

Использование камина при переменных погодных условиях

Порывы ветра в направлении дымохода могут иметь большое влияние на работу печи при переменной силе ветра. Может возникнуть необходимость в регулировке подачи воздуха, для обеспечения оптимального процесса сжигания. Установка задвижки в дымоходном канале позволит регулировать силу тяги при переменной силе ветра.

Туман также может иметь большое влияние на тягу в дымоходе. В таком случае задвижку следует отрегулировать таким образом, чтобы достичь удовлетворительных результатов сжигания.

Общие замечания

ВНИМАНИЕ! В процессе эксплуатации элементы камина, а особенно наружные элементы, нагреваются до высоких температур. Будьте осторожны.

Не следует перекладывать пепел в емкости из легковоспламеняющихся материалов, так как пепел может содержать тлеющие угли.

Когда камин не используется, необходимо закрыть регуляторы подачи воздуха, чтобы избежать ненужного охлаждения камина и дымохода.

После длительных перерывов перед растопкой следует проверить проходимость дымоходных каналов.

Пожар в дымоходе

В случае возникновения пожара в дымоходе необходимо закрыть дверцы и все задвижки на печи. В случае опасности пожара - вызвать пожарную охрану.

Перед повторной растопкой камина рекомендуется поручить проверку дымохода квалифицированному печнику.

Топливо

Выбор древесины/топлива

В качестве топлива для камина можно использовать любую древесину. Тем не менее, твердые породы дерева, как, например, бук или ясень, подходят для этого лучше, чем мягкая древесина - твердые породы дерева горят равномерно и оставляют после сгорания небольшое количество пепла. Другие породы дерева, как, например, клен, береза и ель, также представляют собой очень хорошую альтернативу (их можно использовать вместо указанных выше пород).

Обслуживание

Древесное топливо имеет наилучшие характеристики, если дерево было срублено и разрезано на поленья до 1 мая. Поленья следует наколоть так, чтобы их размеры отвечали размерам камеры сгорания камина. Рекомендуемый диаметр составляет 6 - 10 см. Длина поленьев должна быть приблизительно на 6 см меньше камеры горения. Таким образом, в камере горения останется достаточно свободного места для обеспечения свободной циркуляции воздуха. Поленья диаметром более 10 см следует разрубить. Наколотые дрова также быстрее высыхают.

Хранение

Перед сжиганием распиленные и порубленные дрова должны храниться в сухом месте в течение 1-2 лет. Дрова сохнут быстрее, если хранить их в месте с хорошей циркуляцией воздуха. Перед использованием дров следует в течение нескольких дней хранить их при комнатной температуре. Осенью и весной дрова впитывают очень много влаги.

Влага

Чтобы обеспечить защиту окружающей среды и оптимальное сжигание, дрова следует идеально высушить перед их использованием в качестве топлива. Максимальная влажность, допустимая в дровах для отопления, не должна превышать 20%. Влажность в пределах 15-18% дает наилучшие результаты. Чтобы легко проверить, насколько дерево готово к использованию, можно постучать одним поленом по другому. Если издаваемый при этом звук будет низким, это означает, что дрова все еще влажные.

При сжигании влажных дров большая часть вырабатываемого тепла будет тратиться на выпаривание воды из поленьев. Температура в камине в таком случае не вырастет, а помещение не прогреется в достаточной мере. Такой процесс будет неэкономным, а также приведет к накоплению сажи на стеклянных пластинах, в камине и в дымоходе. Сжигание влажных дров также вызывает отложение загрязнений.

Единицы измерения древесины

Для измерения древесины используются различные единицы измерения. Перед закупкой дров следует ознакомиться с ними. Информация о единицах измерения доступна в различных публикациях на данную тему, которые можно найти, например, в государственных библиотеках.

Запрещенные виды топлива

Окрашенное, лакированное или клееное дерево, а также дерево, выброшенное на морской берег. Категорически запрещается использовать древесно-стружечные плиты, материалы из пластмасс или бумаги, прошедшей химическую обработку. Такие вещества опасны для людей, окружающей среды, Вашего камина и дымохода. В целом, камин следует топить только высококачественными дровами.

Теплотворная способность древесины

Различные породы древесины имеют разную теплотворную способность. Другими словами, некоторые породы дерева при использовании выделяют больше тепла, в то время как других пород для получения равного количества тепловой энергии потребуется больше. Настоящая инструкция предполагает использование для сжигания в печи бука. Дрова бука отличаются высокой теплотворной способностью, их также легко получить. При использовании дуба или бука следует помнить, что эти породы древесины имеют большую теплотворную способность, чем береза. Поэтому необходимо использовать соответствующее количество дров (не слишком много, во избежание повреждения камина).

Породы древесины	Кг сухих дров/м ³	По сравнению с буком
Граб	640	110%
Бук/Дуб	580	100%
Ясень	570	98%
Клен	540	93%
Береза	510	88%
Сосна	480	83%
Ель	390	67%
Тополь	380	65%

Уход за камином

Кроме регулярной чистки дымоходного канала, приобретенный Вами камин не требует никаких других регулярных процедур по уходу. Тем не менее, мы рекомендуем проводить регулярную проверку камина не реже одного раза в два года.

При выполнении работ по обслуживанию и ремонту камина следует использовать только оригинальные запасные части.

Внимание: Перед началом работ по обслуживанию или ремонту следует убедиться, что камин остыл

Окрашенные поверхности

Камин следует очищать сухой, мягкой тканью. В случае повреждения верхнего слоя краски, у авторизованного дилера компании SCAN можно приобрести соответствующую краску в аэрозоле. Возможны незначительные различия в цвете нанесенной краски и поверхности камина - в связи с этим препарат следует распылять на большей площади для достижения естественного перехода между цветами. Лучше всего также наносить краску в аэрозоле тогда, когда камин еще не остыл.

Очистка стекла

Наши каминные проектируются таким образом, чтобы можно было предотвратить накопление на стекле сажи. Наилучший способ для достижения этой цели - это обеспечить подачу соответствующего количества воздуха для сжигания. Важно также использовать только сухие дрова и дымоход соответствующих размеров.

Даже при соблюдении всех наших рекомендаций на стекле может скапливаться тонкий слой сажи. Ее можно легко удалить, очистив стекло сухой тканью и жидкостью для чистки стекол. Ваш авторизованный дилер имеет в продаже специальную жидкость для чистки каминных стекол.

Внутренние пластины камеры горения

На внутренних пластинах камеры горения могут образовываться небольшие трещины, возникающие под действием влаги и процесса нагревания/остывания камина. Такие трещины не влияют на правильную работу или долговечность камина.

Тем не менее, если пластины начнут рассыпаться, их необходимо будет заменить. На внутренние пластины камеры горения гарантия не распространяется.

Уплотнения

Все каминные имеют уплотнения из керамического материала, прикрепленные к камину, дверце и/или стеклу. Данные уплотнители подвержены износу, поэтому при необходимости их следует заменить.

Чистка дымоходного канала и камина

Необходимо придерживаться действующих требований, касающихся чистки дымоходных каналов. Рекомендуем регулярно поручать чистку камина печнику. Перед началом очистки печи и дымоходного канала рекомендуется снять пластины дожига.

Проверка печи

Компания Scan S. A. рекомендует тщательно проверять устройство после его чистки. Необходимо проверить все видимые поверхности на наличие каких-либо трещин. Убедиться, что все соединения герметичны, а уплотнения хорошо закреплены. Изношенные, затвердевшие или деформированные уплотнители следует заменить.

Сервисное обслуживание

Не реже одного раза в два года рекомендуется проводить полное техническое обслуживание камина, которое должно включать следующие действия:

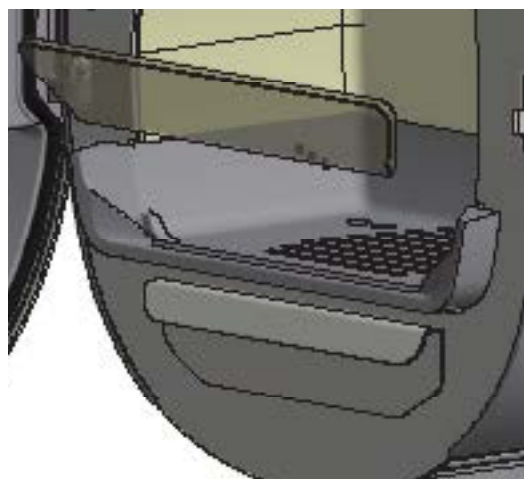
- Регулировка положения рукояток управления и дверей
- Смазывание петель медной смазкой
- Проверка уплотнений - необходимо заменить все уплотнители, на которых заметны трещины или признаки износа.
- Проверка камеры горения и решетки
- Проверка внутренней поверхности камеры горения и пластин дожига

Проверку печи должен проводить квалифицированный монтажник. Следует использовать только оригинальные запасные части.





Стеклопанель топочной решетки - легко снимается.
Очистка средством для стеклянных поверхностей.



Обслуживание

Пластины дожига

При демонтаже пластин дожига следует соблюдать осторожность.

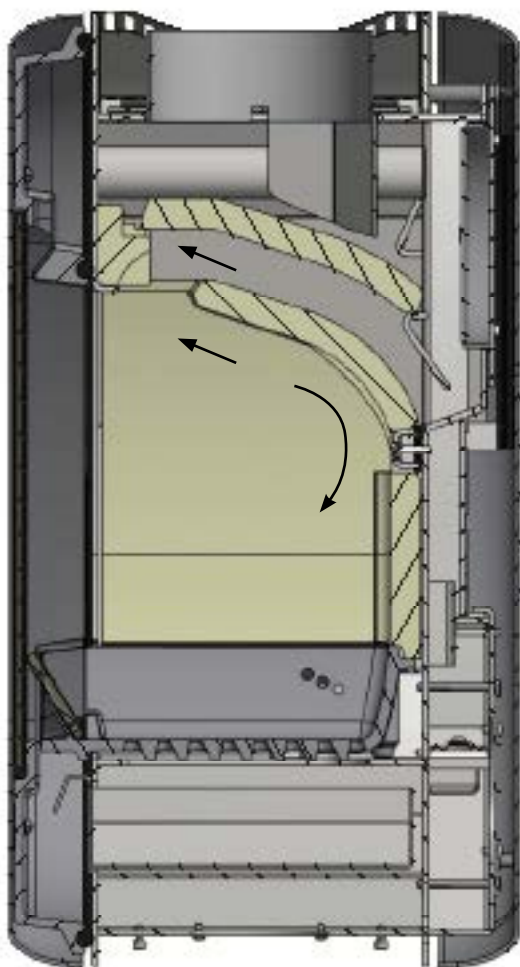
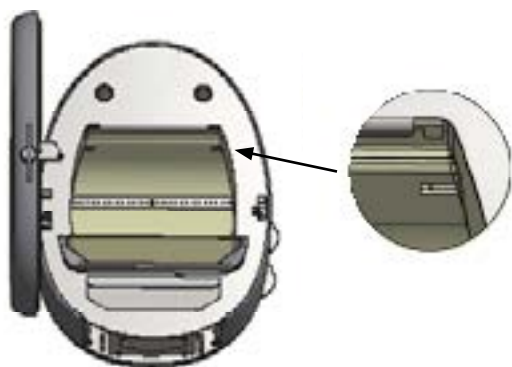
Поднять нижнюю пластину и извлечь обе заглушки.

Затем потянуть пластину вниз и достать ее.

Подтолкнуть верхнюю пластину вперед, так чтобы она вышла из крепления, расположенного на задней стенке камеры горения.

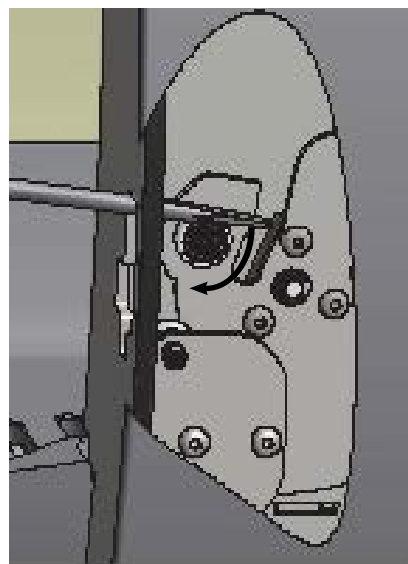
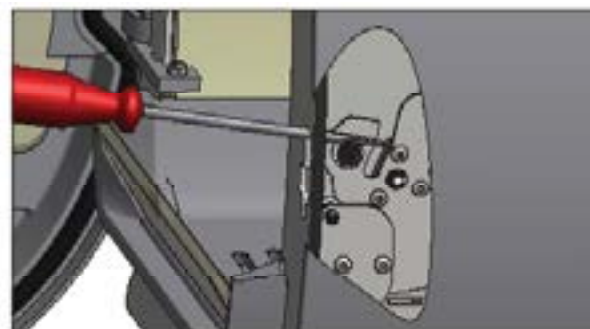
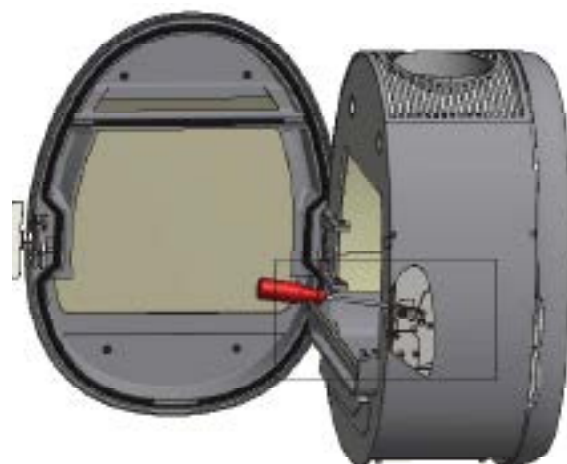
После этого достать пластину.

Детальное описание установки/демонтажа пластин камеры горения - см. страницу 18 настоящей инструкции.



Дверца не закрывается

Во время транспортировки механизм закрывания дверцы может сдвинуться и занять неправильное положение. Положение дверцы легко отрегулировать, согласно описанной ниже процедуре.



Попадание дыма из камина в помещение

- Влажные дрова.
- Несоответствующие параметры тяги в дымоходе.
- Размеры дымохода не отвечают выбранной модели камина.
- Убедиться, что дымоходный канал/дымоход не засорены.
- Убедиться, что высота дымохода соответствует имеющимся условиям.
- Убедиться, что на дымоходной трубе на задней стенке дымоходная тяга ничем не ограничена
- Низкое давление в помещении
- Убедиться, что на дымоходной трубе на задней стенке дымоходная тяга ничем не ограничена

Дрова слишком быстро горят

- Неправильно установлены регуляторы подачи воздуха
- Задвижки отвода продуктов сгорания установлены неправильно, или задвижки отсутствуют
- Неудовлетворительное качество древесины (отходы обработки дерева, поддоны и т.д.)
- Слишком большой дымоход

Сажа скапливается на стекле

- Неправильно заданная интенсивность потока вторичного воздуха
- Слишком много первичного воздуха
- Влажные дрова
- Слишком большие поленья
- Неудовлетворительное качество древесины (отходы обработки дерева, поддоны и т.д.)
- Недостаточная тяга в дымоходе
- Низкое давление в помещении

Чрезмерное накопление сажи в дымоходе

- Неудовлетворительное сжигание (требуется больше воздуха)
- Влажные дрова

Цвет поверхности камина становится серым

- Перегрев (см. указания относительно сжигания)

Недостаточные параметры обогрева

- Влажные дрова
- Недостаточно дров
- Дрова низкого качества, с недостаточной теплотворной способностью
- Неправильно установлены задвижки отвода продуктов сгорания

Камин выделяет неприятный запах

- Лак на поверхности камина твердеет, когда устройство используется впервые. Во время этого процесса может выделяться неприятный запах. Следует открыть окно или двери, чтобы обеспечить соответствующую вентиляцию, а затем убедиться, что камин достаточно прогрелся. Это позволит избежать возникновения неприятного запаха при следующем использовании.
- Во время нагревания и остывания камин может потрескивать. Причиной таких звуков являются очень резкие перепады температур, которым подвергаются материалы, из которых выполнен камин. Эти звуки не свидетельствуют о дефектах изделия.

Гарантия

Все изделия компании Scan изготовлены из высококачественных материалов и проходят строгий контроль качества перед отправкой с завода-изготовителя. Компания предоставляет пятилетнюю гарантию на производственные дефекты и несоответствия.

При подаче рекламации необходимо указать серийный номер камина, приобретенного Вами у авторизованного дилера компании SCAN.

Гарантия распространяется на все части, которые, по мнению компании SCAN, будут требовать ремонта или замены вследствие производственного дефекта или дефекта материалов.

Право воспользоваться гарантией имеет только первый покупатель изделия, данное право не может передаваться третьим лицам (за исключением случаев предварительной продажи).

Гарантия распространяется только на повреждения, вызванные производственными дефектами или дефектами конструкции.

Gwarancja nie obejmuje

- Детали, изнашиваемые в процессе эксплуатации, как, например, внутренние пластины камеры горения, пластины дожига, стекла, подвижная решетка, стеклянная топочная планка и уплотнители, стеклянная ручка и стеклянные регуляторы подачи воздуха (за исключением дефектов, выявленных в момент поставки)
- Повреждения, возникшие в процессе транспортировки, хранения и установки, или на более поздних этапах.
- Расходы на дополнительное отопление в связи с ремонтом.
- Транспортные расходы.
- Расходы на установку и демонтаж камина.

Гарантия считается недействительной

- В случае неправильной установки (монтажник отвечает за соблюдение требований национального и местного законодательства, а также требований инструкции).
- В случае удаления или повреждения серийного номера изделия
- В случае выполнения ремонтных работ с нарушением наших рекомендаций или рекомендаций авторизованного дилера компании SCAN.
- В случае внесения каких-либо изменений в конструкцию настоящего изделия SCAN или аксессуаров к нему.
- Настоящая гарантия действительна только в странах, в которые поставлялась продукция компании SCAN.

Рекомендуется использовать только оригинальные запасные части или части, рекомендуемые производителем.

Версия:
PL 90066500
27.10.2014

Scan A/S - DK-5492 Vissenbjerg

